

AJLS Newsletter

Association for Japanese Literary Studies

No. 44 (Fall, 2016)

Edited by Eiji Sekine

**AJLS • Purdue University • 640 Oval Drive • W. Lafayette • IN 47907-2039 • USA
765.496.2258 (Tel) • 765.496.1700 (FAX) • esekine@purdue.edu (E-mail)
<http://www.cla.purdue.edu/fll/AJLS/> (website)**

Twenty-Fifth Annual Meeting

Word / Image / Japan

**October 28-29, 2016
The Pennsylvania State University**

SPONSORS

The Northeast Asia Council

and

The Penn State University

Department of Asian Studies

Center for Global Studies

Department of Comparative Literature

Penn State University will host the 25th Conference of the Association for Japanese Literary Studies at the University Park campus on October 28th and 29th, 2016. The theme of this year's conference will be "word/image/japan." The conference is open to all interested in Japanese literary studies and visual cultures. The conference will feature about 50 papers on 16 panels related to this theme. Please find included below information on the conference schedule, location, sponsorship, travel and hotels. This information is also available on the conference website: <http://asian.la.psu.edu/ajls>

REGISTRATION

The conference is free and open to the public. All are welcome to attend the panels, keynote presentations, and musical performance. You do not need to register. We have arranged some on-site meals for speakers and presenters; unfortunately, we do not have enough space to accommodate others at these events. There are a number of restaurants and eateries in the immediate area of the conference, however, and we encourage you to visit them. Copies of the program and name tags will be available at a check-in table when you arrive.

TRAVEL AND HOTEL INFORMATION

Our local airport is the **University Park Airport/State College, airport code: SCE**. Delta, United Express, and American Airlines all serve the airport with connecting flights

from Detroit, Chicago O'Hare, Washington-Dulles, and Philadelphia. Many area hotels have complementary shuttles from the airport (phone bank by luggage claim) and several taxi companies, including Uber, operate in town. If you are planning to arrive by car or bus, State College is about a 3 ½ hour drive from Philadelphia, and about a 3 hour trip from New York City.

We have reserved blocks of rooms at two local hotels for October 27th through the 30th. Please call the Atherton Hotel at (814) 231-2100, or the Days Inn at Penn State at (814) 238-8454, and reference the "AJLS Conference" when making reservations.

CONFERENCE LOCATION

All panels and keynote presentations will take place at the Hintz Alumni Center on the Penn State-University Park campus. (You can find a campus map showing the Hintz Alumni Center, and information on visitor parking, [here](http://alumni.psu.edu/about_us/alumni-center/hintz)).

On Thursday evening, conference hosts and members of the Penn State faculty welcome all conference participants to join us for drinks at the Rumors Lounge at the Atherton Hotel.

On Saturday evening, we invite all conference attendees and interested parties to join us for a night of Japanese music at the State Theatre, with Yoko Hiraoka (samisen and koto) and Ralph Samuelson (shakuhachi) performing. (You can find out more about the State Theatre and the performance [here](http://thestatetheatre.org/sankyoku-an-evening-of-japanese-music/)).

Written by the Conference Committee: Charlotte Eubanks, with Jonathan E. Abel, Reiko Tachibana, and Ran Zwigenberg

SCHEDULE

Thursday, October 27th, 2016

5:00-6:00 Informal Drinks Atherton Hotel Rumors Lounge

Friday October 28th, 2016

8:00-8:30 Welcome Robb Hall

8:30-11:00 Concurrent Panels, Session 1

Panel 1:

Hands, Tears, Sleep: The Gendered Labor of Japanese Textual Reproduction, Room B

Andrew Leong (Northwestern U)

"Osato-san's Hand: Gendered Labor in a Japanese American Serial Novel"

Grace Ting (Macalester College)

“Tears in the Night: Finding Queer Politics in Ekuni Kaori’s Texts”

Kim Icreverzi (Reischauer Institute)

“The Adaptations of Japanese Women’s Somnambulant Labor”

J. Keith Vincent (Boston U) Discussant

Panel 2:

Nuclear Realities and the Scenarios of Disaster: Fukushima in Film, Anime, and Music Videos, Room A

John D. Moore (U Oregon)

“Documentary Animation and Referentiality in Fukushima Gianax’s Letters to the Future”

Stephen Murnion (U Oregon)

“3.11 in Music Videos: Image, Sound, Ideology”

Rachel DiNitto (U Oregon)

“The Fukushima Fiction Film and the Gendered Discourse of Nuclear Signification”

Alex Bates (Dickinson) Discussant

11:00-12:30 Lunch (panelists pick up box lunches in Robb Hall), Robb Hall

12:30-2:30 Concurrent Panels, Session 2

Panel 3:

Reading Regionality in Late Edo Popular Fiction and Illustration, Room B

David Atherton (U Colorado-Boulder)

“Writing the Body (and Bodies) of the Realm: Imaging ‘Japan’ in Early Modern Popular Fiction”

Dylan McGee (Nagoya U)

“The Dilemma of Local Literature: Nagoya Gesaku Commissioned by the Daisō Lending Library (1767-1899)”

Jeffrey Newmark (U Winnipeg)

“Osaka Values and the Comic Satire of Nichōsai”

Panel 4:

Early Film, Room A

Nathen Clerici (SUNY New Palz)

“Osaki Midori’s *Nansensu*”

Xin I Zhao (Columbia U)

“Heteroglossia: Exploring Images and Texts in Manchurian Cinema”

Kerim Yasar (Ohio State U)

“Imagined Histories, Invented Languages: Sound Film and the Creation of Jidaigeki Kotoba”

Panel 5:

Kanji, Haikyo, Kyokō: Imagined Structures and Structured, Room C

Brett de Bary (Cornell U)

“Writing Entanglements in Tawada Yōko’s Burudō no gikei (Brother-in-Law in Bordeaux)”

Ikuho Amano (U Nebraska-Lincoln)

“Apparitions of Things Past: Haikyo as a Visual Narrative of Consumed Modernity”

Hannah Osborne (U Oxford)

“Structuring the Void: Kanai Mieko’s ‘Inflated Man’ and Pictorial Allusion”

3:00-5:00 Concurrent Panels, Session 3

Panel 6:

Edo Book Culture, Room C

Maria L. Bugno (U Cambridge)

“Shunpon: Sex and Humour in the Rewritings of the Early Edo Period Literature”

Cheryl Crowley (Emory U)

“Traversing a World of Moonlight and Blossoms: Tagami Kikusha’s Fifty-Three Stations of the Tōkaidō Haiga (Haikai Paintings)”

Stephen Forrest (U Massachusetts-Amherst)

“Setting the Scene: The Significance of Visual Elements in the [Melo-]Drama of Ninjōbon”

Panel 7:

Anime, Room A

Shige (CJ) Suzuki (CUNY-Baruch College)

“Comics as Art: Art Avant-Gardism and Japanese Comics”

Philomena Mazza-Hilway (U Chicago)

“Watashi ni wa manga shika nai: The Work of Tsurita Kuniko as Seen Through *Garo*, 1965-1981”

Joelle Tapas (Harvard U)

“The Girl Returns: Visualizing the Shōjo in *The Girl Who Leapt through Time*”

Panel 8:

Framing the Act of Seeing in Cultural and Social Transitions, Room B

Keiji Kunigami (Cornell U)

“Problems of the Present: Seeing with Kinugasa’s *A Page of Madness*”

Yoshihiro Yasuhara (Carnegie Mellon U)

“An Issue of Ambivalent Peace in Ishikawa Jun’s ‘Taka’ (The raptor)”

Erin Schoneveld (Haverford C)

“*Shirakaba* and the ‘Conventions of Painting’ Debate”

5:30-6:30 Buffet-style dinner Robb Hall

6:30-8:00 **Keynote address** (open to the public) Robb Hall

John Whittier Treat (Yale U, emeritus) & Ayelet Zohar (Tel Aviv U)

“Re-enacting the Past, Performing Recollection: Kamikaze Images in Contemporary Japanese Cinema and Koizumi Meiro’s Video Art”

| |
|---|
| Saturday October 29th, 2016 |
|---|

8:00-8:30 Coffee & Welcome Back Robb Hall

8:30-10:30 Concurrent Panels, Session 4

Panel 9:

Imaging the Word in Medieval and Early-Modern Japan: Sonographism and other Interlingual Relations, Room A

Kōno Kimiko (Waseda U)

“Legend, Lexicon, Commentary: The Lotus Sutra in Japanese Letters”

Patrick Schwemmer (Sophia U)

“Latin Kundoku and the Birth of ‘Translation’ in Japanese Gospels from 1591”

William C. Hedberg (Arizona State U)

“Protecting the Vulgar from Elegant Hands: Four Cries of the Cicada and the Sinification of Japanese Drama”

Brian Steininger (Princeton U) Discussant

Panel 10:

Activism, Room B

Victoria Lupascu (Penn State U)

“291_AntiNuke’s Graffiti and Japanese Political Subjectivity”

Doug Slaymaker (U Kentucky)
“When Words Fail”

10:40-12:30 Concurrent Panels, Session 5

Panel 11:

Book Arts, Room C

Mai Kataoka (Sokendai, Nichibunken)

“The Art of Crafting the Image of Modern Japanese Literature: The Use of Visual Images in Promoting the Knopf Translation Program”

Yongfei Yi (Ohio State U)

“The City of Embracing Defeat: Images of Shanghai in Takeda Taijun’s *Shanghai no Hotaru* (The fireflies of Shanghai)”

Elena Giannoulis (Freie U-Berlin)

“The Impact of Emoticons on (Japanese) Literature”

Anne Sherif (Oberlin College) Discussant

Panel 12:

Race & Ethnicity, Room B

Yoon Jeong Oh (Cornell U)

“Translingual Melancholia in Yi Sang’s Visual Poetry”

Zelideth Maria Rivas (Marshall U)

“Imaging Mixed Race: Imagining Nation”

Kathryn Hemmann (George Mason U)

“A Legend of Regret: Fallen Kingdoms and Postcolonial Ghosts in *Twilight Princess*”

Panel 13:

Remediating the Premodern, Room A

Sari Kawana (U Massachusetts)

“Mythology as Manga: Ancient Japan and Shinto Heritage in Popular Culture”

Lindsey Stirek (Ohio State U)

“Reviving the Past or Evoking It? Representations of Classical Japanese Literature in Manga”

J. Christopher Kern (Kenyon College)

“Genji in Woodblock: The Reading Experience of the Edo Period”

12:45-2:00 Lunch (panelists pick up box lunches in Robb Hall), Robb Hall

Presentation (open to public):
Tina Chen (Penn State U)
“Verge: Studies in Global Asias”

2:00-4:00 Concurrent Panels, Session 6

Panel 14:

Fragmentary Womanhood, Hybridized Manhood: New Images of Gender in Changing Times, Room A

Wakako Suzuki (UCLA)

“The Silenced Voice of the Modern Girl in Mizoguchi Kenji’s *The Water Magician*: Examining the Role of Irie Takako in Early Japanese Cinema”

Juhee Lee (Tsukuba U)

“Wife, Writer, and Café Waitress: The Image of the ‘Populace’ in Sata Ineko’s *Crimson*”

Sachi Schmidt-Hori (Dartmouth College)

“Pretty Young Thing: Idolization of Minamoto no Yoshitsune in the *Gikeiki*”

Nobuko Yamasaki (Lehigh U) Discussant

Panel 15:

Japan and Latin America: Images in Perspective, Room C

Michele Eduarda Brasil de Sá (U of Brasília)

“A Brief History of the Kōtakusei: Japanese Immigrants in the State of the Amazonas, Brazil”

Irenae Aigbedion (Penn State U)

“Yamamoto’s *Michoko e Hatchin* (2008)”

Camila Gutierrez (Penn State U)

“Manga Visuals in Latin America: Gender Diversity beyond the Panel”

Panel 16:

Visions of Classical Japan: Reading between Text and Image, Room B

Monika Dix (Saginaw Valley State U)

“Textuality and its Material Display in the Taima-dera Jikkai-zu byobu”

Joannah Peterson (Smith College)

“Interior Monologues and Exterior Settings: The Development of Landscape as Mindscape in the Nezame Scrolls”

Michelle Kuhn (Nagoya U)

“Aspirational Elegance: Character Interpretation in the *Genji Hiinakata*”

Charo D’Etcheverry (U of Wisconsin-Madison) Discussant

4:30-6:00 Japanese Musical Performance State Theater
Sankyoku, Ralph Samuelson (shakuhachi) and Yoko Hiraoka (samisen & koto)

6:30-until Dinner (all participants break into groups for dinner at local restaurants)

AJLS ACTIVITIES

Please join us or renew your membership regularly. Our publications solely depend on your membership dues.

We are renewing our membership database. Please resubmit your email address even if you are already a member.

- **Annual Meeting**

An annual meeting is organized by an elected conference chair(s) and held at the host institution. A call for papers is announced in the spring issue of the AJLS Newsletter. A program of the meeting is published in the fall issue of the Newsletter.

- **PAJLS Publication**

All papers presented during the annual meeting can be included in an officially registered serial titled PAJLS (Proceedings of the Association for Japanese Literary Studies).

- **Membership**

The annual fee is US\$30.00 for regular, student, and institution members (US\$40.00 for overseas members outside North America). Membership provides you with:

- Panel participation for our annual meeting (if your proposal is selected).
- Two newsletters (electronic publication)
- One copy of our latest proceedings.
- One free copy of a back or additional current issue of the proceedings if you are a student member.

Inquiries and orders (with checks payable to AJLS) should be sent to the AJLS office. **All annual meeting participants must become members in order to present.**

Name: _____

City _____ State _____

Country _____ **Zip** _____

Email: _____

Institution: _____

() Regular () Student

If you are a student, indicate which free copy you would like:

()

Oberlin College will host our 2017 meeting. We also have the following host institutions in line: University of California, Berkeley for 2018, Emory University for 2019, and University of California, Los Angeles for 2020.

PROCEEDINGS BACK ISSUES

Our 2015 Western Washington University conference proceedings, *Religion and Spirituality in Japanese Literature* (PAJLS, vol.16) is published this summer. Last year's University of Illinois conference proceedings will come out later this year. Each back issue is \$10.00 for AJLS members and \$15.00 for non-members. Orders should be sent to the AJLS office. (Add \$15 for mailing if you order from outside the North American area.) Tables of contents of our back issues are posted on our web site: <http://www.cla.purdue.edu/slc/ajls/>.

Here is the list of our back issues (those issues marked with an asterisk are unavailable):

Poetics of Japanese Literature, 1993. Includes keynote addresses by Kawamoto Kōji and Watanabe Kenji.

**The Desire for Monogatari*, 1994.

**Japanese Theatricality and Performance*, PMAJLS 1, 1995.

Revisionism in Japanese Literary Studies, PMAJLS 2, 1996. Includes a keynote address by Earl Miner and a major address by Takahashi Tōru.

* *Ga/ Zoku Dynamics in Japanese Literature*, PMAJLS 3, 1997.

The New Historicism and Japanese Literary Studies, PMAJLS 4, 1998. Includes keynote addresses by Karatani Kōjin and Komori Yōichi.

* *Love and Sexuality in Japanese Literature*, PMAJLS 5, 1999. Includes keynote addresses by Saeki Junko and Inaga Shigemi.

Issues of Canonicity and Canon Formation in Japanese Literary Studies, PAJLS 1, 2000. Includes keynote addresses by Kubota Jun, Takahashi Mutsuo, and Suzuki Sadami.

* *Acts of Writing*, PAJLS 2, 2001. Includes keynote addresses by Zdenka Avarcova and Ohsawa Yoshihiro.

Japan from Somewhere Else, PAJLS 3, 2002. Includes essays by Tawada Yoko, Ito Hiromi, Kyoko Mori, and other creative writers.

Japanese Poeticity and Narrativity Revisited, PAJLS 4, 2003. Includes keynote addresses by Mizuta Noriko and Yoshimasu Gōzō.

Hermeneutical Strategies: Methods of Interpretation in the Study of Japanese Literature, PAJLS 5, 2004. Includes keynote addresses by Fujita Masakatsu and Matsumoto Yūji.

Landscapes Imagined and Remembered, PAJLS 6, 2005. Includes a keynote address by Nakahodo Masanori.

Reading Materials: The Production of Narratives, Genres, and Literary Identities, PAJLS 7, 2006. Includes a keynote address by Jordan Sand.

Travel in Japanese Representational Culture: Its Past, Present, and Future, PAJLS 8, 2007. Includes a keynote address by Yoshiaki Shimizu.

Literature and Literary Theory, PAJLS 9, 2008. Includes a keynote address by Minae Mizumura.

Parody, PAJLS 10, 2009. Includes a keynote address by Noriko Yamashita.

Rethinking Gender in the Postgender Era, PAJLS 11, 2010. Includes keynote addresses by Noriko Mizuta and Susan Napier.

* *Technology and Japanese Literary, Film and Performance Studies*, PAJLS 12, 2011 (unpublished).

The Poetics of Ageing: Confronting, Resisting, and Transcending Mortality in the Japanese Narrative Arts, PAJLS 13, 2012.

Rhetoric and Region: Local Determinants of literary Expression, PAJLS 14, 2013. Includes a keynote address by Suzuki Sadami.

Performance and Japanese Literature, PAJLS 15, 2014.

Religion and Spirituality in Japanese Literature, PAJLS 16, 2015. Includes a keynote address by Miyasaka Satoru.

AJLS Newsletter Sponsor: SLC, Purdue University